

Bi tsalandè bon dzoua dè boun'an !

Autor(en): **Djean di Nê / Brodard, Jean**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **8 (1980)**

Heft 4

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-239503>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Bi tsalandē

Bon dzoma dē Boun'an!

Kan vo rechedrē chi dēri
"Ami Dou Patē" pa 1980,
tsalandē cherē bin pri.

Nekoué dē vo me chin mu-
palē dē chē tsalandē, ke-
min in fon, dē hu bala fikha

dē famyle?

Mun rapēlo, kemmin piki bouébo, dē
chi bon tin: Le bochon dē vouarnyo ke chin-
tē lu pē è ke parfumavē to le payo; lu
vèya you ke mo firan tiou koua, po li
pindre di bôle, di j'etkèlè, di j'oji è
di tséné ke breyinan kun budjivan! di bougis!

Déje le brantsē li avin u krèche. Na
chunpya krèche in papē, am mu fenēkrē-
ta chu lu parē du fon, ke l'avē po avon un
boken dē papē wozzo, k'un veyi à kravê!
Din hu krèche ly avin to: l' in fon jésus,
am chu Dona è chin Dzofo, le bā et l'āno,
le bergers am lan xsin et lan foyé, le Rē
Maze am lan chom e lan charveta! un
chobrāvē di j'avē a vuiti chin. È à lu
vèya, deivan le bochon unprē, è lu crèche

kyiria pē nu lintarnikka, mus tzoxtāvan
le tzan olē tzalawē aprē awa ma Jona,
ou ā l'e'kwle.

Tchin bi tin, tchin bou tin erkebin,
kon ni famyle, din moutrz vyloze mépy
tzoypitira, priantāye din ka balu mē de
decembre no fikhāvan Tsalandē

Et pu le bou'an arowāve. Dyame'
no fajan n'yo ē nwi. le premi dzome de
l'an ou chi cheluvāve in chi rinkonkrin:
"Bon dzome de bou'an!" In chi tin inke,
dēvan le dētre dyēn, myn devejāve in
franchi' ou velādz, i pā le Kuré, è le
mouēn. le rezent, le y chawan erkebin
le patē!

Et pu le dēn' dzome de chi tin de fithē,
irē le Rē! A la vēja dwu 6 de jann'or,
ou imprenyiē po le dēn'kon le bou'on de
tzalawē. Et kan le dētre bougie chi
dēhenyiē, le tin de tsalawē irē pechā!

Et le ye kontiāve. Ma ou kà ou avi
otie' ke rech tāvē: le vijon de bou' ksa-
lawē ni famyle, ke dyēmi rin n'a pu
n'imprenyiē! Vouē kemin yē, i revēyo

hou j'emâdze ke ehon ehunyo de ye, e
de pé e d'echpèrante!

Apri vo jan konta hou kotie-ehavi-
fny mi vèchte a vo dre:

Merci, de vo j'inxanachi ou patè, ha hi-
vua, ke la le go de noukhi kotkemi,
de noukhi dza, de noukhi patchi!

L'Amidou patè, w chourte a ti: li dzoua
de Tsalawè. Ke w knvicha in ehi
li dze le dzoulyo in famille, avu le gro e
le piti ke ehon ver w.

ou bon dzoua de Boum'an. Ke 1981
w knviche dzoulyo e kmadya po definde
noukhou nye linpaôdzo, pèckke, le pati
le por mo l'emâdze du pays de ye e
le fouârthe de ehi de vou e et de
deman!

Bou dzoua de Boum'an!

Jean di Nè!

